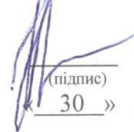


**Міністерство освіти і науки України**  
Національний аерокосмічний університет ім. М. Є. Жуковського  
«Харківський авіаційний інститут»

Кафедра іноземних мов (№ 707)

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Голова НМК 1



Сергій НИЖНИК

(ім'я та прізвище)

« 30 » серпня 2024 р.

**СИЛАБУС ОBOB'ЯЗKОВОЇ  
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**SCIENTIFIC FOREIGN LANGUAGE**

(назва навчальної дисципліни)

**Галузі знань:** 13 «Механічна інженерія»  
14 «Електрична інженерія»  
(шифр і найменування галузі знань)

**Спеціальності:** 131 «Прикладна механіка»  
133 «Галузеве машинобудування»  
142 «Енергетичне машинобудування»  
(код і найменування спеціальності)

**Освітні програми:** «Динаміка і міцність машин»  
«Робототехнічні системи та комплекси»  
«Комп'ютерний інжиніринг»  
«Газотурбінні установки і компресорні станції»  
(найменування освітньої програми)

**Форма навчання:** денна

**Рівень вищої освіти:** другий (магістерський)

**Вводиться в дію з «01» вересня 2024 р.**

**Харків 2024**

Розробник: ст. викладач каф. іноземних мов, Ірина ТОМАЗ  
( посада, науковий ступінь і вчене звання, ім'я та прізвище)

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

Силабус навчальної дисципліни розглянуто на засіданні кафедри (№ 707)

ІНОЗЕМНИХ МОВ  
(назва кафедри)

Протокол № 1 від « 30 » серпня 2024 р.

Завідувач кафедри

к. пед. наук  
(науковий ступінь і вчене звання)

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

Ірина ШУЛЬГА  
(ім'я та прізвище)

Погоджено з представником здобувачів освіти:

\_\_\_\_\_  
(підпис)

Владислав КЛЮБЧЕНКО  
(ім'я та прізвище)

## Загальна інформація про викладачів



ПІБ: Шульга Ірина Миколаївна  
Посада: доцент кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: кандидат педагогічних наук  
Вчене звання: доцент  
Перелік дисциплін, які викладає:  
«Іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Наукові іншомовні комунікації»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Чубукіна Ольга Володимирівна  
Посада: доцент кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: кандидат філологічних наук  
Вчене звання: доцент  
Перелік дисциплін, які викладає:  
«Іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Сучасне ділове спілкування іноземною мовою», «Наукові іншомовні комунікації»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти»



ПІБ: Андріянова Галина Ігорівна  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Зюбанова Наталія Борисівна  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Кругін Олександр Захарович  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Мірошніченко Ганна Володимирівна  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Наукові іншомовні комунікації», «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Новицька Олена Леонідівна  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Наукові іншомовні комунікації», «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Скора Наталія Анатоліївна  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Наукові іншомовні комунікації», «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».





ПІБ: Станкевич Марія Дмитрівна

Посада: асистент кафедри 707 іноземних мов

Науковий ступінь: немає

Вчене звання: немає

Перелік дисциплін, які викладає: «Наукові іншомовні комунікації», «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»

Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Столярчук Ганна Володимирівна

Посада: доцент кафедри 707 іноземних мов

Науковий ступінь: кандидат економічних наук

Вчене звання: доцент

Перелік дисциплін, які викладає: «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»

Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Томаз Ірина Анатоліївна  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



ПІБ: Федотова Олена Михайлівна  
Посада: старший викладач кафедри 707 іноземних мов  
Науковий ступінь: немає  
Вчене звання: немає  
Перелік дисциплін, які викладає: «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням»  
Напрями наукових досліджень: «Зворотній зв'язок як метод активізації та інтенсифікації навчальної діяльності в системі компетентісно орієнтованої іншомовної освіти».



## 1. Опис навчальної дисципліни

**Форма навчання** - денна з використанням дистанційних технологій

**Семестр, в якому викладається дисципліна** – 1

**Дисципліна** – *обов'язкова*

**Загальна кількість годин за навчальним планом** - 90 (32+58) годин/3 кредити ЄКТС.

У тому числі аудиторних – 32 год., самостійної роботи здобувачів – 58 год.

**Види занять** – практичні заняття, самостійна робота здобувача.

**Вид контролю** – поточний, модульний та підсумковий (семестровий) контроль (залік).

**Мова викладання** – англійська.

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета** викладання дисципліни “Scientific Foreign Language” є формування у студентів професійних мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ, а саме, опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійно-наукового та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, володіння іноземною мовою на рівні, який забезпечує користування науковою та науково-технічною документацією в предметній області.

**Завдання:** Основними завданнями вивчення дисципліни “Scientific Foreign Language” є розвиток у студентів магістратури компетенції з іноземної мови, що має свою специфіку з точки зору їхньої спеціалізації, надання знань основ сучасного наукового дискурсу, формування практичних мовленнєвих вмінь й навичок спілкування іноземною мовою на професійні теми та роботи студентів зі спеціалізованими літературними джерелами науково-технічної інформації, аудіо та відео записами, електронними ресурсами, орієнтування їх на важливість практичного застосування здобутих теоретичних знань.

### **Компетентності, які набуваються:**

- здатність до професійного спілкування іноземною мовою;
- здатність до письмових та усних комунікацій іноземною мовою;
- здатність знаходити, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел;
- здатність працювати самостійно і в команді, налагоджувати комунікаційні зв'язки;
- здатність до пошуку, аналізу, використання та інтерпретації інформації для вирішення професійних завдань.

### **Загальні компетентності:**

Для спеціальності **131 Прикладна механіка**

ЗК7. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Для спеціальності **142 Енергетичне машинобудування**

ЗК2. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**Очікувані результати навчання:** У результаті опанування курсу “ Scientific Foreign Language ” магістрант повинен:

**знати:**

- лексику технічного спрямування та основну термінологію за фахом;
- основні граматичні структури та лексичні (термінологічні) особливості перекладу технічної літератури за фахом;
- основи роботи з науково-технічною літературою за профілем.

**вміти:**

- аналізувати англомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань;
- коментувати інформацію, отриману під час читання чи прослуховування;
- вести бесіду іноземною мовою в межах передбачених програмою;
- готувати публічні виступи з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій; готувати та виступати з презентаціями або звітами;
- перекладати англомовні професійні тексти на рідну мову;
- застосовувати іноземну мову у професійній діяльності.

**Програмні результати навчання:**

Для спеціальності **131 Прикладна механіка**

ПРН7. Зрозуміло і недвозначно презентувати результати досліджень та проєктів, доносити власні висновки, аргументи та пояснення державною та іноземною мовами усно і письмово колегам, здобувачам освіти та представникам інших професійних груп різного рівня;

Для спеціальності **142 Енергетичне машинобудування**

РН10. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем і результатів досліджень та інновацій.

**Пререквізити** – базові знання граматики англійської мови, мінімальний лексичний запас для висловлення власної думки.

**Кореквізити** – перелік тем і термінологія, що мають бути вивчені, пов’язані з основними дисциплінами.

**Постреквізити** - отримання та засвоєння загальноосвітнього лексико-граматичного матеріалу для забезпечення загальних компетентностей та набуття фахових знань та навичок володіння іноземною мовою.

### **3. Зміст навчальної дисципліни**

#### **Модуль 1.**

#### **Змістовний модуль 1. Розвиток професійно-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції**

**Тема 1.** Вступна бесіда – Роль іноземної мови у суспільстві. Тест (comprehension test).

- форма занять – практичні/самотійна робота;
- обсяг аудиторного навантаження – 2 години;

– обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) – Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;

– стисла анотація – Вступна бесіда про роботу над іноземною мовою протягом семестру. Виконання тесту (comprehension test).

– обсяг самостійної роботи здобувачів – 3 години;

– теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача – Опрацювання навичок нормативної граматики. Граматичні основи технічного перекладу фахової літератури.

## **Тема 2. Effective Presentation. Organizing a Presentation.**

– форма занять – практичні/самостійна робота;

– обсяг аудиторного навантаження – 6 годин;

– теми практичних занять –

1. *Making a Start.* – Що таке презентація та її види? Що має бути в презентації? Що є основним елементом презентації? (reflecting on experience of making presentations, understanding the importance of making presentations, components of a good presentation, key points of presentation preparation, structure of an effective presentation). *Повторення часів активного стану.*

2. *Language Styles.* – Функціональні експоненти, фрази, що використовуються під час презентації. Formal and informal presentation styles (personal and impersonal language styles; differences between written and spoken language; strategies to improve the language).

3. *Visual Interpretation of Information. Delivery Techniques.* – Візуальна частина (major elements of delivery). Повторення часів пасивного стану.

– обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) – Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;

– стисла анотація – Презентація і передача інформації. Використання відповідного стилю під час презентації. Вміння змінювати написане на більш природну розмовну мову. Спрощення свого словникового запасу і структуру речень. Види візуалізації даних та інтерпретація візуальних засобів. Граматика: *Revision of Tenses, Active and Passive Voice.*

– обсяг самостійної роботи здобувачів – 10 годин;

– теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача – Розуміння проф. – орієнтованого тексту. Відпрацьовування ключових лексичних та функціональних мовних одиниць для їх подальшого використання в усних і писемних повідомленнях, дискусіях,

## **Тема 3. Graphs, Charts & Diagrams**

– форма занять – практичні/самостійна робота;

– обсяг аудиторного навантаження – 6 годин;

– теми практичних занять –

1. *A Line Graph*. Лінійна діаграма або лінійний графік – що передбачає лінійний графік (назви частин, опис, лексика, що супроводжує текст, практичні вправи). Кроки, які слід дотримуватися при читанні лінійних графіків ( з двома/трьома типами інформації).

Граматичні особливості. *Узгодження часів*.

2. *A Table*. Таблиця (найпоширеніший спосіб відображення даних)– переваги та недоліки. Коли її варто використовувати, як описувати. *Питання при узгодженні часів*.

3. *A Bar chart*. Гістограма/Стовпчикова діаграма – коли її варто використовувати, як описувати. /*A Pie Chart*. Кругова діаграма – коли її варто використовувати, як описувати.

– *обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) – Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;*

– *стисла анотація – Інтерпретація візуальних засобів (графіки, діаграми, схеми, таблиці та інші візуальні елементи). Який вид візуалізації даних обрати. Чому потрібно використовувати, з чого почати опис графіків англійською. Граматика: *Sequence of Tenses*.*

– *обсяг самостійної роботи здобувачів – 10 годин;*

– *теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача –*

Вдосконалення навичок складання схем за фахом та надання їм пояснень.

Читання формул, хронологічних дат, позначень часу. Пошук та письмовий опис графіків та таблиць. Вдосконалення навичок вживання узгодження часів.

## **Модульний контроль Модуль 1 (контрольна робота)**

- *Форма заняття: написання модульної роботи в аудиторії (за рішенням Університету допускається проведення з використанням дистанційних технологій).*
- *Обсяг аудиторного навантаження – 2 години*
- *Обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали, інструменти): відсутні.*
- *Обсяг самостійної роботи здобувачі – 6 годин*
- *Теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача:*

Підготовка до модульного контролю.

## **Змістовний модуль 2. Опрацювання професійно-орієнтованих інформаційних джерел**

### **Тема 4. Writing a Report. Writing Technical Reports.**

Реферування.

– *форма занять – практичні/самостійна робота;*

– *обсяг аудиторного навантаження – 2 години;*

– *обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) –*

*Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;*

– *стисла анотація* – Іншомовне реферування професійної літератури. Складання нотаток. Написання реферату (розуміння загального змісту та суттєвих деталей тексту). Конструкції, характерні для наукового тексту. Граматика: *Інфінітив*.

– *обсяг самостійної роботи здобувачів – 4 години;*

– *теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача –*

Письмове мовлення. Опрацювання проф орієнтованих текстів. Відпрацьовування ключових лексичних та функціональних мовних одиниць для їх подальшого використання в усних і писемних повідомленнях, дискусіях, Вдосконалення навичок вживання *Infinitive*.

### **Тема 5. Doing Internet Research. Categorizing. Outlining.**

– *форма занять – практичні/самостійна робота;*

– *обсяг аудиторного навантаження – 2 години;*

– *обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) – Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;*

– *стисла анотація* – Передача та обмін науковою інформацією. Складання нотаток. Професійні усні доповіді на основі прочитаної професійної літератури. Підготовка доповіді (розуміння суттєвих деталей тексту). Вміння чітко виступати та брати участь в детальних обговореннях зазначеної теми. Граматика: Повторення *Complex Object*. Виконання граматичних вправ.

– *обсяг самостійної роботи здобувачів – 4 години;*

– *теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача –*

Вивчаюче читання текстів (за професійним спрямуванням) з метою здобуття інформації Опрацьовування нової лексики. Практика перекладу.

### **Тема 6. Summarizing. Writing a Summary. Synthesizing. Inferring.**

– *форма занять – практичні/самостійна робота;*

– *обсяг аудиторного навантаження – 2 години;*

– *обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) – Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;*

– *стисла анотація* – Написання *summary*, структура (покроковий план написання), обов'язкові характеристики гарного *summary – a step-by-step guide*. Фрази та вирази для послідовного викладу тексту. Ознайомлювальне та вивчаюче читання *текстів проф – орієнтованого спрямування. Розуміння суттєвих деталей тексту*. Граматика: Повторення *Complex Subject*. Виконання граматичних вправ.

– *обсяг самостійної роботи здобувачів – 4 години;*

– *теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача –*

Письмове мовлення. Робота над україномовним текстом за фахом: кліше для складання *summary* до нього англійською мовою.

### **Тема 7. Structuring an Abstract. Writing an Abstract.**



- форма занять – практичні/самотійна робота;
- обсяг аудиторного навантаження – 4 години;
- теми практичних занять –

1. Написання анотації – Детальне розуміння тексту. Як написати анотацію до статті. Структура і зміст анотації. Види анотацій. Правила написання гарної анотації. Список шаблонних фраз і кліше для анотації англійською мовою.

2. Написання тез – розуміння загального змісту та більшості суттєвих деталей тексту.

– обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) –  
*Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;*

– стисла анотація – Іншомовне анування професійної літератури. Види анотацій. Композиція анотації, лексичні та фразеологічні кліше, граматичний реєстр анотації. Найпоширеніші запитання щодо написання анотації. Конструкції, характерні для наукового тексту. Повторення Participle I. Виконання граматичних вправ.

- обсяг самотійної роботи здобувачів – 5 годин;
- теми, види робіт, що належать до самотійної роботи здобувача –

Письмове мовлення. Робота над україномовним текстом за фахом: кліше для складання анотації до нього англійською мовою.

## **Тема 8.** Опрацювання професійно-орієнтованих інформаційних джерел.

Опрацювання науково-технічної літератури за фахом /джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань.

- форма занять – практичні/самотійна робота;
- обсяг аудиторного навантаження – 2 години;

– обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) –  
*Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;*

– стисла анотація – Робота над англійським текстом за фахом. Повторення Participle II. Виконання граматичних вправ.

- обсяг самотійної роботи здобувачів – 4 години;
- теми, види робіт, що належать до самотійної роботи здобувача –

Робота над україномовним текстом за фахом. Ознайомлювальне (extensive) читання текстів (за професійним спрямуванням) з метою здобуття інформації Опрацювання нової лексики. Практика перекладу. Синтаксичні особливості перекладу. Вдосконалення навичок вживання *Participles*.

## **Тема 9.** Exchanging Ideas and information. (Захист реферату у вигляді презентації).

- форма занять – практичні/самотійна робота;
- обсяг аудиторного навантаження – 2 години;

– обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали) –  
*Навчальні матеріали, які використовуються при навчанні студентів англійської мови, включають друковані тексти, вправи, аудіо та відео записи текстів діалогічного і*

монологічного характеру у виконанні носіїв мови. Ступінь складності матеріалу визначається конкретними цілями окремих рівнів навчання;

– стисла анотація – Передача та обмін науковою інформацією. Вміння чітко виступати та брати участь в детальних обговореннях зазначеної теми.

– обсяг самостійної роботи здобувачів – 6 годин;

– теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача –

Укладання доповіді на професійну тему. Відпрацьовування ключових лексичних та функціональних мовних одиниць для їх подальшого використання в усних і писемних повідомленнях, дискусіях,

## **Модульний контроль Модуль 2 (контрольна робота)**

- *Форма заняття:* написання модульної роботи в аудиторії (за рішенням Університету допускається проведення з використанням дистанційних технологій).
- *Обсяг аудиторного навантаження* – 2 години
- *Обов'язкові предмети та засоби (обладнання, устаткування, матеріали, інструменти):* відсутні.
- *Обсяг самостійної роботи здобувачі* – 2 години
- *Теми, види робіт, що належать до самостійної роботи здобувача:*

Підготовка до модульного контролю.

## **5. Методи навчання**

Протягом курсу використовуються сучасні ефективні підходи до викладання мов, що в значній мірі залежить від цільової ситуації та потреб цільової аудиторії, тобто від вхідного рівня володіння мовою студентами та їх напряду підготовки. Серед них:

- комунікативний підхід,
- діяльнісно-орієнтовний підхід,
- проблемно-орієнтовний підхід, спрямований на виконання завдань, а не окремих вправ,
- ситуативний підхід з використанням мовних функцій та функціональних покажчиків, типових для ситуацій, максимально наближених до реального життя,
- дієвий підхід, який передбачає спільну роботу студентів у парах, групах.

## **6. Методи контролю**

Контроль знань студентів здійснюється під час проведення **поточного, модульного (проміжного) та підсумкового контролю (заліку).**

### **Поточний контроль**

У зв'язку з тим, що дисципліна має суто практичну орієнтацію, майже кожне заняття може містити засоби поточного контролю, які проводяться у вигляді експрес-опитування, перевірки виконання завдань позааудиторної самостійної роботи та поточного тестування на перевірку знань мовного матеріалу та умінь і навичок читання, аудіювання, говоріння та письма.

Пропонуються наступні критерії 'відстеження' за рівнем засвоєння знань, формуванням навичок і вмінь (поточний контроль):

1. змістовність: відповідність теми, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;

2. когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;
3. лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою;
4. граматична коректність: дотримання правил орфографії і пунктуації, правильність вживання різноманітних граматичних структур;
5. відповідність фонетичним нормам: правильність вимови, інтонації, темпу мовлення.

### **Модульний (проміжний) контроль**

Модульний (проміжний) контроль проводиться у формі модульної контрольної роботи (МКР), спрямованої на всебічну комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння студентами всього навчального матеріалу, що входить до кожного змістовного модуля.

У семестрі рекомендується проведення двох модульних контрольних робіт:

**ЗМІСТ МОДУЛЬНОГО (проміжного) КОНТРОЛЮ – МКР1:** (контроль знань лексики за фахом, інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків)/ виконання тесту з граматики.

Модульна контрольна робота складається з 3х ключових розділів: Listening (аудіювання), Reading (читання), Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків) / Grammar Test

**ЗМІСТ МОДУЛЬНОГО (проміжного) КОНТРОЛЮ – МКР2:** (контроль знань лексики за фахом, складання анотації до тексту за фахом / виконання тесту з граматики. Модульна контрольна робота складається з 3х ключових розділів: Listening (аудіювання) Reading (читання), Grammar & Comprehension Test.

### **Підсумковий семестровий контроль**

Підсумковий семестровий контроль для студентів проводиться у формі заліку.

## **7. Критерії оцінювання та розподіл балів, які отримують здобувачі**

Оцінювання роботи здобувача за семестр

Оцінювання повинно бути прозорим і зрозумілим для студентів. Магістранти мають бути ознайомлені з критеріями оцінювання до початку навчання. Педагогічна функція оцінювання полягає в тому, щоб зробити процес вивчення мови більш прозорим для здобувачів, допомогти їм розвинути свою здатність до рефлексії та самооцінювання і таким чином надати їм можливість поступово перебрати на себе більше відповідальності за власне навчання.

7.1. Розподіл балів, які отримують здобувачі (кількісні критерії оцінювання)

| Складові навчальної роботи  | Бали за одне заняття (завдання) | Кількість занять (завдань) | Сумарна кількість балів |
|---|---------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| <b>Змістовний модуль 1</b>  |                                 |                            |                         |
| Складання схеми з фаху і надання їй пояснень                                  | 0...10                          | 1                          | 0...10                  |
| складання презентації: structure, language style, linking parts, visual aids, | 0...15                          | 1                          | 0...15                  |

|  |        |        |                |
|--|--------|--------|----------------|
| bangs/hooks  |        |        |                |
| Модульний контроль   | 0...20 | 1      | 0...20         |
| <b>Змістовний модуль 2</b>   |        |        |                |
| Письмове і усне мовлення (доповідь за фахом) – Summary   | 0...5  | 1      | 0...5          |
| складання анотації до науково-технічної статті   | 0...5  | 1      | 0...5          |
| складання та захист реферату   | 0...15 | 1      | 0...15         |
| переклад текстів (за професійним спрямуванням) з метою здобуття інформації (опрацювання нової лексики, практика перекладу як вид самостійної роботи) | 0...10 | 10.000 | 0...10         |
| Модульний контроль   | 0...20 | 1      | 0...20         |
| <b>Усього за семестр</b>   |        |        | <b>0...100</b> |

На основі набраних балів, успішність студентів в семестрі визначається (балами) за традиційною шкалою.

**Задовільно (60-74).** Показати мінімум знань та умінь. Виконати необхідний обсяг завдань для отримання кількості балів, що відповідає оцінці «задовільно» .

**Добре (75-89).** Твердо знати мінімум, виконати 2 МКР з оцінкою «добре» або «відмінно». Виконати необхідний обсяг завдань для отримання кількості балів, що відповідає оцінці «добре».

**Відмінно (90 - 100).** Повно знати основній та додатковий матеріал. Знати усі теми. Здати всі контрольні точки з оцінкою «відмінно». Досконально знати всі теми, додатковий матеріал та уміти застосовувати їх.

- «зараховано» - від 60 до 100 - теоретичний зміст курсу засвоєно , прогалини не носять істотного характеру, необхідні практичні навички роботи з освоєним матеріалом в основному сформовані, більшість передбачених програмою навчання навчальних завдань виконано, деякі з виконаних завдань, можливо, містять помилки.

- «Не зараховано» - 59 і менше балів - теоретичний зміст курсу не освоєно, необхідні практичні навички роботи не сформовані, виконані навчальні завдання містять грубі помилки, додаткова самостійна робота над матеріалом курсу не призведе до суттєвого підвищення якості виконання навчальних завдань. Бали, що характеризують успішність студента з дисципліни, набираються їм протягом усього періоду навчання за вивчення окремих тем і виконання окремих видів робіт.

Семестровий контроль (залік) проводиться у разі відмови здобувача від балів поточного тестування й за наявності допуску до заліку. Під час складання семестрового заліку здобувач має можливість отримати максимум 100 балів.

### **Білет для заліку складається з контрольної роботи (тесту):**

Тест (білет для заліку) призначається для перевірки володіння здобувачами засвоєного матеріалу протягом семестру.

Тест базується на темах, що були передбачені вимогами силабусу. Білет складається з 4х ключових розділів: Listening (аудіювання), Reading (читання), Writing a summary/ Writing

an abstract, Grammar test.

1-м завданням є аудіювання. Студентам необхідно прослухати автентичний текст та вказати, чи є подані нижче твердження вірними або відповісти на питання щодо змісту прослуханого тексту (**5 завдань - 10 балів**). Правильна відповідь на 1 питання оцінюється в 2 бали. Пункт завдання, що виконано неправильно, оцінюється в 0 балів.

У 2-му завданні студентам необхідно прочитати текст та відповісти на питання щодо змісту прочитаного або обрати правильну відповідь на кожне питання, або вказати, чи є подані твердження вірними (**5 завдань - 10 балів**). Правильна відповідь на 1 питання оцінюється в 2 бали. Пункт завдання, що виконано неправильно, оцінюється в 0 балів.

У 3-му завданні студентам необхідно написати summary/ an abstract. (**30 балів**).

- повнота розкриття теми - 3 бали
- структурованість та використання (linking words) - 3 бали
- граматична правильність (у тому числі орфографія)- 12 балів
- лексична насиченість – 9 бали
- відповідність стилю мовлення – 3 бали

У 4-му завданні студентам необхідно дати відповідь на питання з граматики (**25 завдань - 50 балів**). Правильна відповідь на 1 питання оцінюється в 2 бали. Пункт завдання, що виконано неправильно, оцінюється в 0 балів.

Користуватися довідковим матеріалом забороняється.

Термін виконання завдань тесту – 90 хвилин.

## **7.2. Якісні критерії оцінювання**

На основі набраних балів, успішність студентів в семестрі визначається наступними оцінками: зараховано, не зараховано.

- «зараховано» - від 60 до 100 - теоретичний зміст курсу засвоєно, прогалини не носять істотного характеру, необхідні практичні навички роботи з освоєним матеріалом в основному сформовані, більшість передбачених програмою навчання навчальних завдань виконано, деякі з виконаних завдань, можливо, містять помилки.

- «Не зараховано» - 59 і менше балів - теоретичний зміст курсу не освоєно, необхідні практичні навички роботи не сформовані, виконані навчальні завдання містять грубі помилки, додаткова самостійна робота над матеріалом курсу не призведе до суттєвого підвищення якості виконання навчальних завдань. Бали, що характеризують успішність студента з дисципліни, набираються їм протягом усього періоду навчання за вивчення окремих тем і виконання окремих видів робіт.

Таким чином, студент може автоматично отримати залік.

Максимальна кількість балів, одержуваних студентом в результаті виконання залікових завдань - 100 балів.

## **7.3 Критерії оцінювання роботи здобувача протягом семестру**



**Задовільно (60-74).** Показати мінімум знань та умінь. Виконати необхідний обсяг завдань для отримання кількості балів, що відповідає оцінці «задовільно» .

| Speaking   | Reading  | Writing  | Listening   | Grammar   |
|--|--|--|---|---|
| <p>Висловлюється примітивно</p> <p>Користується обмеженим словарним запасом</p> <p>Робить граматичні помилки в мові</p> <p>Може використати неправильний порядок слів</p> <p>Вміє взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно і чітко та готовий прийти на допомогу.</p> | <p>Розуміє лише базову ідею контенту, навіть адаптованого до рівня</p> <p>Не вміє чітко відповісти на запитання про зміст матеріалу, який прочитав</p> | <p>Багато орфографічних та граматичних помилок</p> | <p>Розуміє лише деякі окремі деталі, не підключаючи їх до цілісного змісту</p> <p>Пропускає багато деталей через прогалини в словниковому запасі</p> <p>Не вдається відповісти на більшість запитань на основі отриманого матеріалу</p> | <p>Використовує Simple tenses and Present Continuous, але робить помилки в порядку слів або відповідному допоміжному дієслові</p> <p>Робить помилки при складанні питальних речень</p> <p>Знає деякі модальні дієслова, але використовує їх з помилками</p> <p>Розуміє singular-plural-uncountable nouns, але може неправильно використовувати з ними артиклі та дієслова</p> |

**Добре (75-89).** Твердо знати мінімум, виконати 2 МКР з оцінкою «добре» або «відмінно». Виконати необхідний обсяг завдань для отримання кількості балів, що відповідає оцінці «добре».

| Speaking   | Reading   | Writing   | Listening   | Grammar  |
|--|---|---|---|--|
| <p>Здатний спілкуватися на більшість тем, може почати, підтримати і закінчити нескладну бесіду.</p> <p>Вміло висловлює думку на тему різних стилів життя і субкультур, міжкультурних відмінностей, а також розмовляє</p> | <p>Розуміє джерела, адаптовані до рівня, навіть якщо є незнайомі слова</p> <p>Розуміє деталі та використовує їх у обговоренні</p> <p>Уміє підвести підсумки контенту, що прочитав</p> | <p>Не має орфографічних помилок, а лише кілька граматичних помилок</p> <p>Використовує деякі зв'язувальні слова та вирази</p> <p>Вміє чітко передавати свої думки</p> | <p>Розуміє більшість адаптованих аудіо та відео матеріалів</p> <p>Може зрозуміти зміст при наявності кількох незнайомих слів</p> <p>Не пропускає жодної важливої інформації, але може втратити або забути одну або дві менш</p> | <p>Знає і використовує більшість часів, як активних, так і пасивних, але Perfect Continuous може містити помилки</p> <p>Герундій та інфінітив використовує недостатньо</p> <p>Вміє використовувати більшість</p> |

|   |  |  |                       |  |
|---|--|--|-----------------------|--|
| <p>про кліматичні зміни та явища природи, про можливі тенденції та напрямки в майбутньому. Вміє інтерпретувати значення певних фраз, висловлювати співчуття. Використовує достатньо виразних засобів, знаходить синоніми, використовує деякі фразові дієслова та підрядні речення. Вміє обходити незнайомі моделі без значної втрати сенсу.</p> |  |  | <p>значущі деталі</p> | <p>модальних дієслів та непряму мову</p> <p>Розуміє різницю між умовними реченнями 1-го та 2-го типу і використовує їх правильно</p> <p>NB! Відмінності: Уникає помилок, вибираючи спрощені, але все ще правильні шаблони. Якщо робить помилку, часто може самостійно виправити</p> <p>NB! Ілюстративні моделі: Perfect tenses, should vs have to, 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> conditionals, perfect tenses including passives</p> |
|---|--|--|-----------------------|--|

**Відмінно (90 - 100).** Повно знати основний та додатковий матеріал. Знати усі теми. Здати всі контрольні точки з оцінкою «відмінно». Досконально знати всі теми, додатковий матеріал та уміти застосовувати їх.

| Speaking  | Reading  | Writing  | Listening  | Grammar   |
|---|--|--|--|---|
| <p>Здатний спілкуватися практично з будь-якої теми</p> <p>Використовує різні експресивні засоби, ідіоми, фразові дієслова, синоніми, складні речення з підрядними реченнями</p> <p>Розуміє або відчуває різницю між словами, що належать до різних стилів, від сленгу до книжкових. Вміє з легкістю торкатись абстрактних тем, описувати свої</p> | <p>Розуміє неадаптовані джерела, навіть якщо є незнайомі слова</p> <p>Звертає увагу на деталі та запам'ятовує деталі для подальшого обговорення. Може підвести підсумки прочитаного матеріалу та дати логічні судження</p> | <p>Не має орфографічних та граматичних помилок</p> <p>Використовує правильно пов'язуючи слова та вирази</p> <p>Вміє чітко і коротко передавати ідеї, без відхилення від змісту</p> | <p>Розуміє зміст неадаптованих аудіо та відео матеріалів, навіть з акцентами</p> <p>Може зробити обґрунтоване припущення, якщо деякі слова не були взяті до уваги</p> <p>Не пропускає ніяких важливих і значущих деталей</p> | <p>Знає і використовує всі часи, як активні, так і пасивні</p> <p>Правильно використовує герундій і інфінітив. Вміє використовувати всі форми модальних дієслів</p> <p>Використовує правильно непряму мову та вбудовані питання</p> <p>Розуміє різницю між трьома умовними формами та використовує їх</p> |

|   |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
| відчуття, емоції, надії та плани. Докладно ділитись своїми враженнями і життєвим досвідом, повідомляти точну інформацію. Вести бесіду, чітко формулювати думки, висловити власну точку зору, підтримати дискусію із співрозмовником |  |  |  | правильно<br><br>NB! Ілюстративні моделі:<br>Perfect Continuous tenses, should have done, modal deduction, 3 <sup>rd</sup> conditional, perfect and continuous passives |
|---|--|--|--|---|

### Шкала оцінювання: бальна і традиційна

| Сума балів | Оцінка за традиційною шкалою |               |
|------------|------------------------------|---------------|
|            | Диф.залік                    | Залік         |
| 90 – 100   | Відмінно                     | Зараховано    |
| 75 – 89    | Добре                        |               |
| 60 – 74    | Задовільно                   |               |
| 0 – 59     | Незадовільно                 | Не зараховано |

### 8. Політика навчального курсу

- Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.
- Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в дистанційному режимі за погодженням із керівником курсу та презентувати виконані завдання під час консультації викладача.
- Самостійна робота включає в себе теоретичне вивчення питань, що стосуються тем практичних занять, які не ввійшли в теоретичний курс, або ж були розглянуті коротко, їх поглиблена проробка за рекомендованою літературою, а також виконання завдань з метою закріплення теоретичного матеріалу.
- Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.
- Студент, який спізнився, вважається таким, що пропустив заняття з неповажної причини з виставленням 0 балів за заняття, і при цьому має право бути присутнім на занятті.
- За використання телефонів і комп'ютерних засобів без дозволу викладача, порушення дисципліни студент отримує за заняття 0 балів і зобов'язаний відпрацювати таке заняття.
- Ліквідація заборгованості відбувається протягом 1 тижня після встановленого терміну. При цьому оцінка знижується на 10 %.
- Здобувачі вищої освіти мають право скласти залік автоматично, у випадку, якщо впродовж семестру такі здобувачі набрали 90-100 балів.

- Під час роботи над завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності: при використанні Інтернет ресурсів та інших джерел інформації студент повинен вказати джерело, використане під час виконання завдання.
- Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%.
- У разі виявлення факту плагіату студент отримує за завдання 0 балів і повинен повторно виконати завдання, які передбачені у силабусі.
- Списування під час контрольних робіт заборонене (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.
- Порушеннями академічної доброчесності вважаються: академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація, списування, обман, хабарництво, необ'єктивне оцінювання. За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; відрахування із закладу освіти (крім осіб, які здобувають загальну середню освіту); позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання.

## 9. Методичне забезпечення

1. L.M.Babakova. Some basic elements of electronics and radioelectronics. Teaching aid.- Kharkiv: Zhykovsky National Aerospace University. "KhAI", 2017. URL: [http://library.khai.edu/library/fulltexts/metod/babakova\\_some\\_basic\\_elements.pdf](http://library.khai.edu/library/fulltexts/metod/babakova_some_basic_elements.pdf)
2. Tomaz, I. A. Technical and English Training Collected Articles for Professional Reading [Електронний ресурс] = Технічна англійська мова / I. A. Tomaz, O. M. Fedotova. – Kharkiv : Khai, 2020. – 55 p. – URL: [http://library.khai.edu/library/fulltexts/doc/\\_001Tomaz\\_Tehnikal.pdf](http://library.khai.edu/library/fulltexts/doc/_001Tomaz_Tehnikal.pdf).
3. Станкевич, М. Д. Переклад авіаційно-космічної технічної літератури [Текст] = Translation of Aerospace Technical Literature : навч. посіб. / М. Д. Станкевич. – Харків : ХАІ, 2016. – 196 с. – URL: [http://library.khai.edu/library/fulltexts/metod/Stankevich\\_Pereklad\\_Aviaciyno-kosmichnoi.pdf](http://library.khai.edu/library/fulltexts/metod/Stankevich_Pereklad_Aviaciyno-kosmichnoi.pdf)
4. Збірник технічних текстів і вправ на переклад : англ. мова , Ч. 1 / В. Г. Михайлова, І. А. Томаз ; М-во освіти і науки України, Нац. аерокосм. ун-т ім. М. Є. Жуковського "Харків. авіац. ін-т". - Харків. - Нац. аерокосм. ун-т ім. М. Є. Жуковського "Харк. авіац. ін-т", 2006. - 38 с. URL: [http://library.khai.edu/library/fulltexts/m2006/Zbirnik\\_tehnichnih\\_tekstiv\\_i\\_vprav\\_na\\_pereklad.pdf](http://library.khai.edu/library/fulltexts/m2006/Zbirnik_tehnichnih_tekstiv_i_vprav_na_pereklad.pdf)
5. Збірник текстів для аудиторного та позааудиторного читання за фахом «Геоінформаційні системи». Л.М. Бабакова, О.В. Малахова-Навч. Посібник.- Харьков: Нац. аерокосм. ун-т «ХАІ», 2011. URL: [http://library.khai.edu/library/fulltexts/m2011/babakova\\_zbirnik\\_tekstiv.pdf](http://library.khai.edu/library/fulltexts/m2011/babakova_zbirnik_tekstiv.pdf)
6. Розвиток різних видів читання професійно орієнтованих текстів. Л.П.Маслова, Л.М.Бабакова, Н.В.Славинська- Навч. Посібник.Ч 1.- Харків: Нац. аерокосм. ун-т «ХАІ», 2008. URL: [http://library.khai.edu/library/fulltexts/m2008/rozvitok\\_navichok\\_riznih\\_vidiv\\_chitannja\\_profesijno\\_orientovanih\\_tekstiv.pdf](http://library.khai.edu/library/fulltexts/m2008/rozvitok_navichok_riznih_vidiv_chitannja_profesijno_orientovanih_tekstiv.pdf)

- навчальна програма (силабус) з дисципліни;
- навчальні посібники;
- контрольні завдання до практичних занять;

- збірка тестових і контрольних завдань для тематичного (модульного) оцінювання навчальних досягнень студентів;
- засоби підсумкового контролю (комплект друкованих завдань для підсумкового контролю).

Посилання на курс у системі дистанційного навчання Ментор, на якому розміщено навчально-методичний комплекс дисципліни:

<https://mentor.khai.edu/course/view.php?id=9139>

## **10. Рекомендована література Базова**

1. English for Study and Work (Англійська мова для навчання і роботи) / Навчальний посібник з англійської мови за професійним спрямуванням / Колектив авторів: С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна – Д.: Національний гірничий університет, 2010. – Т 1. – 356 с.

2. English for Study and Work (Англійська мова для навчання і роботи) / Навчальний посібник з англійської мови за професійним спрямуванням / Колектив авторів: С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна – Д.: Національний гірничий університет, 2010. – Т 2. – 254 с.

3. Comfort, J. (2004) *Effective Presentations*. Oxford: Oxford University Press. – 126 p..

4. Emmerson, P. (2007) *Business English Handbook Advanced. The whole of business in one book*. Oxford: Macmillan Education – 128 p.

5. Sweeny S. (2002) *Communicating in Business. A short course for Business English students*. Cambridge: Cambridge University Press. – 155p.

### **Допоміжна**

1. Абрамова О.Л. Збірник розмовних тем та тренувальних вправ з англійської мови для студентів немовних спеціальностей університету. – Бердянськ, 2004. – 108 с.

2. Бердник Л.В., Кострицька С.І. *Методичні вказівки до написання ділової кореспонденції "Business Correspondence"*. Дніпропетровськ: РВК НГУ

3. Кострицька С.І. *Методичні вказівки до проведення презентацій*. Дніпропетровськ: РВК НГУ, 2005

4. Тарнопольский О.Б., Явсюкевич Ю. *Successful Presentations (Успішні презентації)*. Київ: Ленвіт – 2005

5. Тонконог І.В., Збірник Лексико-граматичних текстів з англійської мови професійного спрямування. - К.:КНТЕУ, 2011.- 38с.

6. Hewings, M. (2005) *Advanced Grammar in Use*. Cambridge University Press. -304p

7. Т. V. Yakhontova *English academic writing (Основи англомовного наукового письма): Навч. посібник для студентів, аспірантів та науковців*. – Вид. 2-ге. – Львів: ШАС, 2003. – 220 с.

## **11. Інформаційні ресурси**

### **English Grammar Reference and Exercises:**

1. English grammar guide\_Learn English Network\_ <http://www.learnenglish.de/grammar/>

2. Tests for ESL learners\_ <https://www.learnenglish.de/english-test-page.html>



3. Learn English online and improve your skills through high-quality courses and resources\_ <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

### **Перелік словників та текстових перекладачів**

[http://www.freebyte.com/dictionary/#online\\_dictionary](http://www.freebyte.com/dictionary/#online_dictionary)  
<http://www.betteratenglish.com/the-best-free-online-english-dictionaries/>  
<http://www.collinslanguage.com/>  
<http://www.scribd.com/doc/11600/25-Free-Online-English-Dictionaries-and-Thesaurus>  
[http://www.worldlingo.com/en/resources/english\\_dictionaries.html](http://www.worldlingo.com/en/resources/english_dictionaries.html)  
[http://www.workinfo.com/free/links/online\\_dictionary.htm](http://www.workinfo.com/free/links/online_dictionary.htm)  
<http://www.foreignword.com/Langlinks/English.htm>  
<http://www.free-translator.com/dictionaries.html>  
[http://www.translationdirectory.com/free\\_translators.htm](http://www.translationdirectory.com/free_translators.htm)  
[http://www.xpresstranslations.com/free\\_text\\_translation.html](http://www.xpresstranslations.com/free_text_translation.html)  
<http://www.englishpage.com/dictionaries/dictionaries.html>  
<http://www.translation.babylon.com/English/to-Ukrainian>  
<http://www.radugaslov.ru/promt.htm>

### **Online Proficiency Tests**

<http://www.english-zone.com/ez-links/l-tests.html>  
<http://www.answerenglish.co.uk/english-level-test.php>  
<http://www.english-test.net/esl/english-language-proficiency-test.html>  
<http://www.linguaspectrum.com/leveltests/levels.php>